



豊かな自然を大切に(写真は大青田)

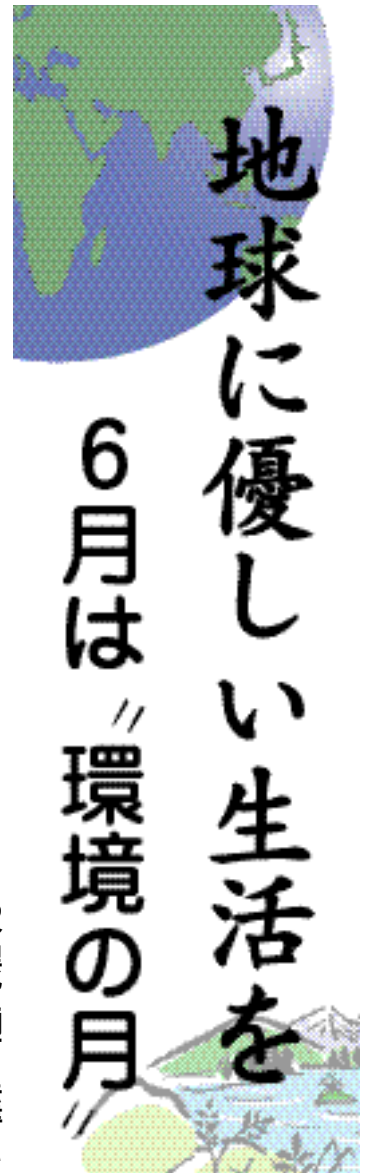
このままの生活を続けて これ以上、環境に負担を

### 進む環境破壊

自動車、テレビ、冷蔵庫、洗濯機、クーラー、パソコン…。これらの登場で、生活はとてつもない便利になりました。その反面、地球は今まではなかったような負担がかかっています。その結果、地球の温暖化やオゾン層の破壊など、地球環境にとって深刻な問題が起っています。

### 環境悪化を防ぐために

いった場合、二十一世紀末には、平均気温は一度上がります。一九九七年には、地球温暖化防止京都会議で、酸化炭素などの温室効果ガスの削減数値目標を定めた。また、国でも「地球温暖化対策の推進に関する法律」や「エネルギーの使用



## 6月は環境の月

今、私たちの周りには便利に快適に暮らすためのさまざまな機器がふれ、生活は豊かになりました。しかし、それと引き換えに、環境へ負荷がかかり、地球温暖化やオゾン層の破壊など、深刻な状況が続いています。市では、環境の保全に心をもち、昨年9月に制定した柏市環境基本条例で、6月を「環境の月」と定め、地球の元気を取り戻すには、できることから始めることが肝心。あなたも環境の月に参加して、地球に優しい暮らしを心掛けてみませんか。

### 6月は環境の月

柏市では、昨年9月に環境基本条例を制定しました。この条例では、環境の保全を推進するための市民・事業者、市の責務について定めているほか、市民の参画制度や環境の状況を把握するための調査や監視体制の整備についても定められています。また、6月を「環境の月」とし、環境の保全に関する啓発事業を行うこととしています(別掲参照)。

### 始めよう、エコライフ

環境に優しい暮らしは、あなたも環境の月に参加して、できることから始めてみませんか。環境の月には、一人ひとりが関心を持つ

### できることから始めよう エコライフの勧め

**主電源はこまめに切る**  
待機電気量は家庭で使われる総電気量の1割にも上るといわれています。また、捨てられればごみになります。主電源を切ってもいいものはこまめに切りましょう。

**買い物には買い物袋を持っていく**  
レジ袋は、とても便利。でも、作るには貴重な資源が使われています。また、捨てられればごみになります。買い物には買い物袋を持っていきましょう。

**エコドライブを心掛ける**  
余計なアイドリングや空ぶかしは燃料の無駄であるばかりでなく、大気汚染を引き起こします。エコドライブを心掛けましょう。

**洗剤や化粧品などは詰め替えができるものを選ぶ**  
中身がなくなっても、容器が使える詰め替えができるものならごみは少なくて済みます。

## 環境の月の催し

### パネル展に出かけよう

催し	とき・ところ	内容
くらしと環境パネル展	6月1日(土)～13日(木)午前9時～午後9時(13日は午後3時まで)、さわやかちば県民プラザ	家庭できる浄化対策、環境家計簿の普及、ごみの減量・資源化、ばい捨て防止等のパネルなどの展示とパンフレット・啓発品の配布
環境の切手展	①6月1日(土)～12日(木)＝さわやかちば県民プラザ ②6月13日(木)～19日(木)＝市役所第2庁舎ロビー	市民のアイデアによる環境に関する切手の展示と地球環境の解説パネルの展示

### 6月30日は環境デー

費用は無料。会場はアミューゼ柏

催し	とき	対象	内容	申し込み
ハードカーピング	6月30日(日)午前9時半～午後4時半	市内在住で小学生以上の親子、先着20人	ハードカーピングづくりとハードカーピングの展示	6月3日(日)午前9時から、環境保全課へ電話で
親子エコクッキング	6月30日(日)①午前10時～正午②午後2時～4時	市内在住で小学生以上の親子、各回先着20人	地球にやさしい料理の調理実習	
エコ検定試験	6月30日(日)午前11時～午後3時	市内在住の市民、200人	環境クイズの正答率に応じた認定書の交付と賞品の授与	当日、会場へ直接

### 千葉県環境財団の催し

費用は無料。会場はさわやかちば県民プラザ

日時	内容
6月8日(土)	<b>ふしぎな潜水艦</b> 午前11時～正午 ペットボトルを使った潜水艦作り <b>レプリカ作り</b> 午後2時～4時 石こうで動物などを作ります
6月9日(日)	<b>たんけん！ミクロの世界</b> 午前10時～正午 CCDカメラでミクロの世界を探検 <b>野菜でハガキを作ろう！</b> 午後2時～4時 野菜の繊維でハガキを作ります いずれも当日、会場へ直接

## 第8回 手賀沼エコマラソン

とき 10月27日(日)午前10時スタート 曇雨天決行  
集合場所 鶴ふるさと公園(手賀沼周辺21.0975キロメートル)  
対象 次の条件を満たす18歳以上で健康な方、先着7,000人  
①アマチュアのかた②ハーフマラソンを2時間30分以内で完走できるかた ※チェックポイント(1カ所)での制限時間あり  
参加費 3,500円(保険料込み)  
申し込み 体育課(市役所第2庁舎4階)・手賀沼エコマラソン実行委員会事務局(市民体育館内)・各近隣センターで配布している申込書に添付された郵便振替用紙で、7月31日(金)までに振り込みを。参加者には10月上旬ごろに参加案内とナンバーカード引換券を送付します。なお、定員締め切り後に到着した申込者の参加費は後日、書留で返金します

コース図

● 給水所 ● 救護所

関手賀沼エコマラソン実行委員会事務局 ☎7167-8345

### \* 主な内容 \*

6月市議会の議案/13年度下半期財政公表 … P2

水路等が市へ譲与/知的障害者ガイドヘルパー利用者募集/市長室だより … P3

情報館(講座・講演、催し、こどもの広場ほか) … P4～7

街のできごと(フォトニュース)/春夏秋冬/パズルの時間 … P8

# ホームヘルパー派遣手数料など

## 当初5議案を審議へ

6月市議会

柏市議会平成14年第1回定例会(6月定例会市議会)は、6月7日(金)に開会します。今議会では、柏市ホームヘルパー派遣手数料の税率の一部を改正する条例の制定等、当初5議案が審議される予定です。

柏市ホームヘルパー派遣手数料条例の一部を改正する条例の制定について、精神障害者を派遣対象に加えるとともに、手数料の区分を改めようとするものについて改正するものです。

このほかの議案は、次の通りです。  
 柏市税条例及び柏市都市計画法条例の一部を改正する条例の制定について(専決処分)  
 示談の締結及び損害賠償の額の決定について(専決処分)  
 議案の概要は、行政資料室(市役所第三庁舎一階)に置いてある「提出予定議案の説明資料」、各近隣センターにある「例規のお知らせ」をご覧ください。

## コストを意識して効率的に

### 13年度下半期財政公表

毎年6月と12月に行っている財政公表。今回は平成13年度下半期(平成13年10月~平成14年3月)の収支状況についてお知らせします(別表1・2、別図1・2参照)。併せて今回、平成12年度決算を基に、市の一般・特別・企業会計や公社等の会計を一つにした連結バランスシート(別表3)と、行政コスト計算書(別表4)を作成しました。

これまで有形固定資産の整備に要する財源として、市税や国県支出金のほか市債を活用していますが、市債の増加(別図2参照)は後年度の財政負担につながるため、資産に対する正味資産と負債の割合には注意していく必要があります。

コストは民生費が一番高く、行政コスト計算書は企業会計の損益計算書に当たるもので、行政サービスを提供するための経費とその収入を一覧にしたものです。

バランスシートからは、資産と負債、正味資産の状況を知ることができるのに対して、行政コスト計算書では土地や建物などの資産により多くの経費が掛かっています。

市ではこれら財務諸表から得られる情報を役立て、一層の行政改革を進めながら、効率的・計画的な行政運営に努めていきます。

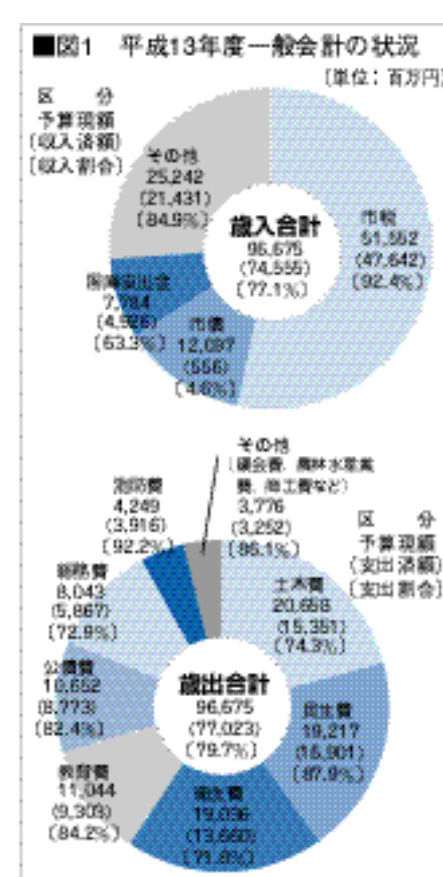
同財政課 71671  
 バランスシートの有形面 120

## バランスシートを見る

今回新たに作成した行政コストは民生費が一番

同財政課 71671

バランスシートを見ると、市の資産の合計は約四千八百七十七億円あるのに対し、これまでに支払い済みの額(正味資産)が約二千三百二十一億円、借入や返済金、引当金等、今後負担することになる額(負債)が約二千五百五十五億円あります。有形固定資産では、土木関係(道路・公園等)



■表3 平成12年度連結バランスシート (平成13年3月31日現在) (単位: 千円)

借方 (市が保有している資産)	貸方 (資産のもととなった資金)
<b>1.有形固定資産</b> (道路・河川等の社会基盤や土地・建物)	<b>1.固定負債</b> (施設建設に充てた地方債や職員が全日退職した場合に要する退職給付引当金など)
431,874,383 (うち土地 173,699,510)	229,604,453
(1)総務関係 (市庁舎・車両等) 9,744,130	(1)地方債 204,718,413
(2)民生関係 (近隣センター・福祉施設等) 17,908,256	(2)債務負担行為 841,022
(3)衛生関係 (清掃工場等) 18,476,004	(3)引当金 24,045,018
(4)労働関係 0	(うち退職給付引当金 23,314,170)
(5)農林水産関係 (おけほの山梨公園等) 4,769,955	(うちその他引当金 730,848)
(6)商工関係 (勤労会館等) 177,186	<b>2.流動負債</b> (翌年度に返済する地方債) 22,710,953
(7)土木関係 (道路・河川・公園等) 118,870,583	(3)他団体持分 (一部事務組合) 3,153,760
(8)消防関係 (消防署・消防救急車両等) 5,474,919	<b>負債合計</b> 255,469,166
(9)教育関係 (小中学校・公民館等) 75,960,123	<b>[正味資産の部] 支払いが済んでいる部</b>
(10)下水道 (下水道管等) 89,821,414	1.国庫支出金 43,942,348
(11)駐車場 (市営駐車場施設等) 3,104,300	2.県支出金 4,279,001
(12)市場 (公設市場施設等) 7,549,644	3.一般財源等 184,014,340
(13)病院 (市立病院施設等) 3,348,511	<b>正味資産合計</b> 232,235,489
(14)水道 (水道管等) 32,452,911	<b>負債・正味資産合計</b> 487,704,655
(15)土地開発公社 32,879,688	
(16)都市振興公社 1,802,527	
(17)一部事務組合 94,657,781	
(18)その他 38,453	
<b>2.投資等</b> (外資関係等への投資、出資金等) 24,746,872	
<b>3.流動資産</b> (お金に近い形の資産) 301,980,177	
<b>4.繰越資産</b> (支出の効果が数年後に及ぶもの) 103,223	
<b>資産合計</b> 487,704,655	

作成条件: ① 総務省の作成条件に準拠して作成していますが、公社等の外部団体を含めたものについては、定まった作成方法がありませんので、独自の方法で作成しています② 南柏特別会計は土木関係に、介護老人保健施設特別会計は民生関係に含まれています

■表4 平成12年度行政コスト計算書 (単位: 百万円・%)

項目	総額 (構成比)	総務費	民生費	衛生費	土木費	消防費	教育費	その他
人にかかるコスト (人件費など職員に要する経費)	21,459 (31.2)	3,645	4,700	2,769	2,103	3,584	3,716	942
物にかかるコスト (維持補修や被服費の費用)	22,061 (32.0)	2,450	2,771	3,809	5,500	800	5,776	525
移動支出的なコスト (補修費などほかのものに充てた経費)	21,105 (30.7)	762	10,877	1,893	6,293	93	442	745
その他にかかるコスト (公債費の利子分・不納欠損額など)	4,194 (6.1)	---	---	---	---	---	---	4,194
<b>行政コスト計</b>	<b>68,819 (100.0)</b>	<b>6,857 (10.0)</b>	<b>18,348 (26.7)</b>	<b>8,471 (12.3)</b>	<b>14,326 (20.8)</b>	<b>4,477 (6.5)</b>	<b>9,934 (14.4)</b>	<b>6,406 (9.3)</b>

■表1 平成13年度一般会計・特別会計の収支状況 (平成14年3月31日現在)

区分	予算現額	収入現額 (収入割合・%)	支出現額 (支出割合・%)
一般会計 ①	998億7,529万9千円	745億5,505万9千円 (77.1)	270億2,232万9千円 (79.7)
国民健康保険事業	100億円	177億410万円 (99.2)	162億2,809万5千円 (85.9)
下水道事業	154億5,734万円	121億9,911万7千円 (78.7)	113億1,585万3千円 (71.2)
特別会計	9億5,481万3千円	7億2,540万5千円 (77.0)	5億7,984万円 (60.7)
公設総合地方卸売市場事業	9億6,000万円	9億7,288万4千円 (101.4)	8億1,239万円 (84.7)
老人保健事業	178億7,000万円	165億7,767万3千円 (92.8)	158億1,725万5千円 (88.1)
公共用地取得事業	4億9,700万円	5億54万9千円 (101.7)	2億2,496万8千円 (62.4)
駐車場事業	2億2,900万円	2億8,687万9千円 (125.0)	1億8,746万6千円 (78.4)
介護老人保健施設事業	5億6,800万円	5億8,819万9千円 (103.5)	4億2,290万5千円 (76.5)
介護保険事業	82億2,500万円	68億5,721万9千円 (83.4)	62億837万6千円 (75.5)
特別会計	1億800万円	8,925万円 (84.2)	7,046万7千円 (64.5)
計 ①+②	1,008億7,405万1千円	564億8,304万1千円 (88.4)	528億8,061万5千円 (81.7)
合計 (①+②)	1,008億5,024万2千円	1,310億3,770万円 (81.6)	1,292億994万4千円 (80.5)

■表2 平成13年度企業会計の収支状況 (消費税込み) (平成14年3月31日現在)

会計名	収益的収支		資本的収支	
	予算現額	執行済額 執行率	予算現額	執行済額 執行率
病院事業	収入 30億80万円	30億1,121万4千円 85.0%	支出 7億7,221万5千円	7億4,744万7千円 76.8%
	支出 30億80万円	30億0,069万5千円 85.0%	収入 11億7,990万円	9億1,290万8千円 77.5%
水道事業	収入 62億2,400万円	62億2,553万7千円 98.4%	支出 10億9,717万5千円	11億4,251万6千円 103.5%
	支出 62億9,000万円	62億4,283万9千円 96.2%	収入 29億5,791万3千円	24億1,792万6千円 81.7%

■図2 平成13年度末 市債残高・市税収入額の推移



1人当たりの行政経費

292,856円

33年(1999年)以来の最高額

1人当たりの市税

154,375円

33年(1999年)以来の最高額

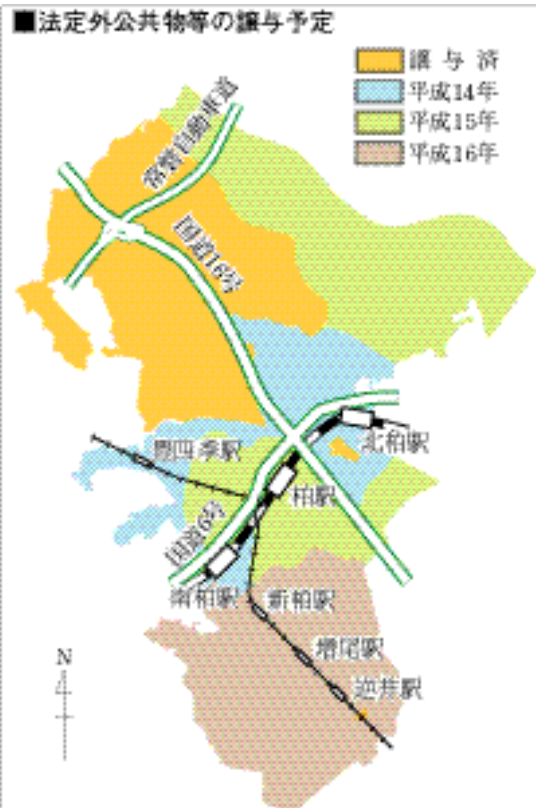
市の財産 (平成14年3月31日現在)

- 積立金・基金・有価証券など 316億6,689万8千円
- 建物(学校・近隣センターなど) 579,650.52㎡
- 土地(公園・運動場など) 3,077,563.18㎡

# 無許可で占用はひけません!

## 水路等国有財産が市へ譲与

平成12年4月に「地方分権の推進を図るための関係法律の整備等に関する法律」が施行されました。この法律に基づき水路や里道等の法定外公共物(国有財産)の譲与が開始され、平成16年度までに市内の水路法の適用を受けない河川・水路・ため池などの法定外公共物をいいます。これまで、市内にある水路とは、河川法の適用は、財産管理を県、補修



や清掃などの機能管理を市が行ってきた。譲与後は、市がすべての管理を行うことになるため、平成13年4月に「柏市法定外公共物管理条例」を制定しました。すでに譲与された一部の水路には、この条例が適用されています。

### 水路の占用申請は市へ

今後、市民の皆さんが水路の上に橋をかけたりして自分の敷地への出入り口を作ったり、既に通路として使用したりしている場合には、市に水路の占用申請をして許可を受けていただくこととなります。

占用許可が受けられる工事は、建築計画に伴う宅地への出入り口(通路)や電柱・水道管・ガス管等の公共性のあるものに限られます。また、水路を占有する場合には、占有料を支払う必要があります。水路の占有に当たり、許可を受けていない工造物や

## 外出時の強い味方

### 知的障害者ガイドヘルパー

#### 利用者を募集

許可条件以外の使用をして工造物は撤去をお願いします。市では、8月から知的障害者ガイドヘルパー派遣事業を始めます。これは、知的障害がある方が、家族等が付き添えない場合に外出できるように、ガイドヘルパーを派遣し、日常生活をサポートしようとするものです。ガイドヘルパーは、利用

路の現況確認の調査を行っています。その際、あらかじめ承諾を得て私有地に立ち入らせていただくこともあります。

【申し込み方法】  
対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

対象 在宅の十八歳以上で、重度知的障害者(療育手帳・Aの1・Aの2の所持者)のうち、単独で外出することが困難で、外出時に家族等の付き添いを得ることができないかた(以下対象者という)  
内容 対象者が買い物等生活する上で必要な外出をする場合や、サークル活動等社会参加のための外出をする場合に、ガイドヘルパーを派遣します(通勤・通

## 市長室だより



本多 晃

いよいよサッカーワールドカップ大会が始まりました。この大会の日本代表チームには、柏レイソルから明神智和選手が参加します。明神選手にとっては三年前のオリンピック出場に続く(ひのき)舞台です。明神選手は市内の少年サッカーチーム「イーグルス」からレイソルユース、柏レイソルと進んだ生粋の柏育ち。代表入りが決定した先月の17日には市役所

へあいさつに来てくれました。明神選手はプレーに派手さはありませんが、素早い動きと着実な力プレーでチームに貢献しています。人柄も、今どきの青年にはめずらしいと思えるほど、沈着冷静で、自分の持ち場と進むべき方向をしっかりと見据えているように見えます。まさに、現代日本の好青年です。一人のファンとして、W杯大会でどんな活躍を見せてくれる

## 柏から世界の檜舞台へ

か、大変楽しみにしています。ブラジル代表のエジソン選手はかつて柏レイソルでプレーをしました。当時から得点への突破力と愛敬のある性格で人気がありました。柏まつりのパレードで、沿道のファンと一緒に、はしゃいでいたエジソン選手の様子が今でも目に浮かびます。果たして、故郷、日本で錦を飾れるか興味を尽きません。韓国代表チームのホン・ミョンボ、ファン・ソンホン、ユ・サンチヨルの三選手はいずれも柏レイソルの元および現役メンバーです。中でもホン・ミョンボ選手は柏レイソルで三年間プレーし、「リーグナビスコ杯優

勝の原動力になりました。ホン選手は巧みな守備と不屈の闘争心で、W杯にも四回連続出場した、韓国の国民的ヒーローです。ホン選手率いる韓国チームが決勝トーナメントに出場することを期待しています。さて、日本代表チームには、小野や柳沢などの若手選手のほかに中山や秋田などのベテラン選手が加わりました。どの選手も柏のグラウンドで身近にそのプレーを見せてくれました。彼らが世界の強豪相手にいかにかに戦うか、ますます期待の二勝願わくは決勝トーナメントへの進出を果たすことを祈って今月はテレビから目が離せません。

## 敬老祝金の申請

対象者は忘れずに  
敬老祝金の申請  
市では、平成14年度中に七十七歳、八十八歳、九十九歳になるかたに百歳以上のかたに敬老祝金を支給します。

平成14年度の支給対象者は平成14年4月1日現在、柏市に住民登録・外国人登録をしていて、別表の年齢に該当するかたです。

なお、8月末までに市外に転出等をされる場合は支給対象となりません。

申請方法 市が郵送する申請書に必要事項を記入し、同封の返信用封筒で高

■敬老祝金の対象年齢と支給金額

年齢	生年月日	支給金額
77歳	大正14年4月1日～大正15年3月31日	10,000円
88歳	大正3年4月1日～大正4年3月31日	20,000円
99歳	明治36年4月1日～明治37年3月31日	30,000円
100歳以上	明治36年3月31日以前	50,000円

同高齢者支援課 7167-1135  
支給時期 9月下旬を予定

## 景観“まち自慢フォトコンテスト”作品募集

柏は豊かな水辺や緑の自然と活力ある市街地が一つになった魅力ある街。わがまちの魅力を発掘し、身近な景観の素晴らしさをあなたらしい視点で表現してください。

テーマ ①心のなごむ自然景観②ストリート景観③活気のあるまち景観④住みたい住まいの景観

応募作品 市内を撮影した未発表のカラー写真2Lサイズ1人3点まで。作品は返却しません。作品の使用権は柏市に帰属します

賞 最優秀賞・優秀賞・テーマ賞ほか

申し込み 住所・氏名・年齢・電話番号・撮影場所・テーマ・題名・撮影意図を記入した応募票を写真に添えて、〒277-8505 柏市役所都市計画課(市役所第1庁舎3階)へ、10月31日(木)までに郵送(必着)か直接応募作品は来年1月の「まちづくりシンポジウム」で展示表彰するほか、今年度中に作成する「(仮称)柏市景観資源マップ」で使用します

問 都市計画課 ☎7167-1144

## 出場者募集! ストリートブレイク KASHIWA 2002

9月15日(日)に行われるミュージック&パフォーマンスコンテスト「STREET BREAK KASHIWA 2002」に出場するパフォーマーを募集します。「Young & Young at heart(若者と若い心を持つ人)」を白認するあなた、自慢のパフォーマンスを披露してみよう!

昨年オーディションから

対象 16歳以上のストリートミュージシャン、パフォーマー

申し込み 住所・氏名・電話番号・応募動機・自己PRを明記した履歴書、写真、デモテープ(CD・MD可。パフォーマンスはVHSビデオテープに限る)、歌詞カード(歌の場合だけ)を同封して、〒277-8505 柏市役所商工課へ、7月1日(日)までに郵送で(必着)※テープ等は返却しません

選考 書類・テープ審査通過者は、7月20日(出)・21日(出)午後1時から、柏高島屋3階エントランスステージで公開オーディションを行います

問 商工課 ☎7167-1141

# 情報

# 報

# 館

## INFORMATION

市役所 ☎7167-1111

### 講座・講演

#### 聴覚障害者のための健康講座

**とき** 6月19日(月)7月3日の毎週水曜日午後1時半(3時半)(計三回)

**ところ** 教育福祉会館(館外学習あり)

**対象** 市内在住で、十八歳以上の聴覚障害者のほか、先着二十人

**内容** 健康に関する講話や運動を行います。手話通訳や要約筆記あり

**費用** 無料

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、身体障害者福祉センターへ電話かファクスで

**その他** 無料送迎バスを運行します。申し込みは6月12日(水)まで

**問合せ** 身体障害者福祉センター ☎7163 9353 (フラス活用)

#### ふるさとマップ作成講座

**とき** 6月13日(土)来年1月9日の毎月第一木曜日午後2時~4時(8月8日を除く計七回)

**場所** 市民センター

**内容** 本市の歴史や文化を学ぶとともに、ふるさとマップを作成します。

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 生き生き健康ライフ講座

**とき** 6月14日(日)7月12日の毎週金曜日午前10時(正午)(計五回)

**ところ** 中央公民館ほか

**対象** 市内在住・在勤のかた、先着四十人

**内容** 正しいウォーキングの仕方、ハープを利用した健康作りなど

**費用** 四回(材料費) 申し込み 6月3日(月)午前9時から、中央公民館へ電話か直接 ☎7164

#### 犬のしつけ教室希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・犬同伴希望の有無・犬の種類・雌雄・年齢・相談したい内容と返信面のおて先を書いて、〒277-0005 柏五丁目5-10-10 柏保健所生活課へ、6月10日(月)までに郵送で(必着)応募者多数の場合は抽選直接 関係先 ☎7167

#### 犬の飼ひ方・しつけ方教室

**6月**は動物の正しい飼ひ方推進月間です。これにちなみ、保健所では犬の飼ひ方についての教室を行います。

**とき** 6月29日(土)午後6時~8時半

**ところ** マニゼ柏

**定員** 先着百五十人

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

### 分別の達人 No.14

今日は、「よく出るけど分別にとまどう...」プラスチックの出し方です。

プラスチック【 ♯表示のもの 】

可燃ごみ【 紙製のふたなど 】

菓子・冷凍食品の袋などは、手で握って開いたときに元の形状に戻らないものはアルミはくたの状態で戻らないものはアルミはくたの状態で、資源品として空き缶入れの袋の中に入れてください。

プラスチックはリサイクルしています!

#### インターネット・メール講座

**とき** 6月15日(日)午後1時半~4時半(計一回)

**対象** 市内在住・在勤のかた、先着三十人

**内容** 歴史マップやフリーマップなどのオリジナルマップを作ります(館外学習あり)

**費用** 無料(教材費は実費)

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、中央公民館へ電話か直接 ☎7164

#### デジタル写真旅行記作成講座

**とき** 6月24日(月)午後7時~9時半

**ところ** 中央公民館

**対象** 市内在住で、以前に参加したことのないかた、先着三十人

#### 梅干クラブ

**とき** 6月20日(木)・7月2日(火)午後1時半~4時(7月23日(火)を除く)

**ところ** あけぼの山麓公園

**対象** 市内在住で、以前に参加したことのないかた、先着三十人

#### 親子インターネット・メール教室

**とき** 6月15日(日)午後6時~7時半(計一回)

**ところ** 中央公民館

**対象** 市内在住の小学生と保護者で、全出席できるかた、十四組

**費用** 無料

**申し込み** インターネット・メールの基礎を学びます。関係先 ☎7167

#### 二つもの会場

**梅干しをつくる**

**とき** 6月8日(土)午後10時半~11時半

**ところ** 豊四季台児童センター

**対象** 小学生、二十人

**内容** センター行事を使う梅干しを作ります

**費用** 無料

**申し込み** 6月4日(火)午前10時から、豊四季台児童センターへ電話 ☎7144 5363

#### ミニ児童センターまつり

**とき** 6月15日(日)午後10時~午後5時

**ところ** 豊四季台児童センター

**内容** 模擬店など

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 女性教養セミナー

**とき** 6月26日(月)9月18日の毎週水曜日午後1時半(3時半)(7月31日と8月を除く計八回)

**ところ** 南部近隣センター

**対象** 市内在住の成人女性、先着三十六人

**内容** 教養・健康・女性に関する施策などを学びます(館外学習あり)

**費用** 無料(製作実習費・館外学習費は実費)

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、南部近隣センターへ電話か直接 ☎7164

#### ベターホーム柏教室

**対象** 料理の初心者(男性・六十歳以下のかたも可)、先着二十二人

**内容** 食事作りに必要な最低限の技術を身に付けます

**費用** 二千元

**申し込み** ベターホーム柏教室 ☎407 0471

#### 市民文化会館

**とき** 6月18日(火)午後10時~午後0時半

**ところ** 市民文化会館

**内容** 筑波大学教授による講演「子供の心のうしろに隠えるもの」

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 市民文化会館

**とき** ①6月5日(水)②6月12日(水) 時間はいずれも午後6時半~8時半

**ところ** 柏商工会議所

**内容** ISO認証取得支援セミナー

**費用** 無料

**申し込み** 柏商工会議所 ☎7140 8602

#### 市民文化会館

**とき** 6月28日(金)7月26日(金)午前10時~午後0時15分(計一回)

**ところ** 市民文化会館

**内容** 市民文化会館

**費用** 四千元

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、市民文化会館へ電話 ☎7133 8877

#### 市民文化会館

**とき** 6月20日(木)午後5時半~9時(雨天中止)・20日(土)午前10時~午後9時(雨天顺延)

**ところ** JR南柏駅前西

**内容** 清掃収集業務

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 市民文化会館

**とき** 6月26日(月)9月18日の毎週水曜日午後1時半(3時半)(7月31日と8月を除く計八回)

**ところ** 南部近隣センター

**対象** 市内在住の成人女性、先着三十六人

**内容** 教養・健康・女性に関する施策などを学びます(館外学習あり)

**費用** 無料(製作実習費・館外学習費は実費)

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、南部近隣センターへ電話か直接 ☎7164

#### 市民文化会館

**とき** 6月18日(火)午後10時~午後0時半

**ところ** 市民文化会館

**内容** 筑波大学教授による講演「子供の心のうしろに隠えるもの」

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 市民文化会館

**とき** ①6月5日(水)②6月12日(水) 時間はいずれも午後6時半~8時半

**ところ** 柏商工会議所

**内容** ISO認証取得支援セミナー

**費用** 無料

**申し込み** 柏商工会議所 ☎7140 8602

#### 市民文化会館

**とき** 6月28日(金)7月26日(金)午前10時~午後0時15分(計一回)

**ところ** 市民文化会館

**内容** 市民文化会館

**費用** 四千元

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、市民文化会館へ電話 ☎7133 8877

#### 市民文化会館

**とき** 6月16日(日)第一部 午前9時~正午、第二部 午後1時~4時

**ところ** 市民体育館

**対象** 市内在住・在勤のかた、外国人のかた

**内容** 市民体育館

**費用** 無料

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、市民体育館へ電話 ☎7167

### スポーツ・レクリエーション祭(地域祭)

と き	6月23日(日) 午前9時~正午	6月30日(日) 午前9時~正午	7月7日(日) 午前9時~正午	7月14日(日) 午前9時~正午
と ころ	柏八小	松葉一小	逆井小	旭東小(ショートテニスは旭町近隣センター)
種 目	グラウンドゴルフ・ショートテニス	グラウンドゴルフ・ショートテニス・フリスビー・フットボール	グラウンドゴルフ・ショートテニス	グラウンドゴルフ・フットボール
グラウンドゴルフ予備日	6月30日(日)	7月7日(日) (会場は田中小)	7月14日(日) (会場は増尾西小)	7月14日(日)
申し込み・問い合わせ	6月19日(水)までに、片瀬(☎・FAX)7167 6683)へ電話かファクスで	6月23日(日)までに、茂田(☎・FAX)7132 6675)へ電話かファクスで	6月29日(土)までに、藤原(☎・FAX)7145 7491)へ電話かファクスで	6月29日(土)までに、菅原(☎・FAX)7145 7491)へ電話かファクスで

市内在住・在勤・在学中で小学生以上のかた

**費用** 無料

**その他** ①電話での申し込みは午後6時~9時に②グラウンドゴルフは、雨天の場合は予備日に開催③屋内の競技(ショートテニス等)については上履きをご用意ください④車での来場はご遠慮ください

問 体育課 ☎7167 1536

#### 市民文化会館

**とき** 6月26日(月)9月18日の毎週水曜日午後1時半(3時半)(7月31日と8月を除く計八回)

**ところ** 南部近隣センター

**対象** 市内在住の成人女性、先着三十六人

**内容** 教養・健康・女性に関する施策などを学びます(館外学習あり)

**費用** 無料(製作実習費・館外学習費は実費)

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、南部近隣センターへ電話か直接 ☎7164

#### 市民文化会館

**とき** 6月18日(火)午後10時~午後0時半

**ところ** 市民文化会館

**内容** 筑波大学教授による講演「子供の心のうしろに隠えるもの」

**費用** 無料

**申し込み** 当日、会場へ

#### 市民文化会館

**とき** ①6月5日(水)②6月12日(水) 時間はいずれも午後6時半~8時半

**ところ** 柏商工会議所

**内容** ISO認証取得支援セミナー

**費用** 無料

**申し込み** 柏商工会議所 ☎7140 8602

#### 市民文化会館

**とき** 6月28日(金)7月26日(金)午前10時~午後0時15分(計一回)

**ところ** 市民文化会館

**内容** 市民文化会館

**費用** 四千元

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、市民文化会館へ電話 ☎7133 8877

#### 市民文化会館

**とき** 6月16日(日)第一部 午前9時~正午、第二部 午後1時~4時

**ところ** 市民体育館

**対象** 市内在住・在勤のかた、外国人のかた

**内容** 市民体育館

**費用** 無料

**申し込み** 6月3日(月)午前9時から、市民体育館へ電話 ☎7167

### レイソルとびくす

5月9日、雨の降りそうな寒空の中、ヤマザキナビスコカップ、対ベガルタ戦が柏の葉公園総合競技場で行われました。両チームとも際どいところでゴールが決まらず、結果は無念の0-0。現在レイソルはヤマザキナビスコカップ8強入りを果たしています。

このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・閩宿町の近隣5市2町の情報をお知らせします。

**野田市**  
野田商工会議所創立50周年記念メモリアルイベント  
と き 6月9日(日) 午前10時~午後3時  
と ころ キューマン本社前広場  
内 容 フリーマーケット  
問 野田市商工課 ☎7125-1111

**鎌ヶ谷市** 「イースタンリーグ」日本ハムファイターズ6月試合日程  
と き 4日(火)~6日(木)=ヤクルト、11日(火)~12日(水)=湘南、16日(日)=巨人、18日(火)~19日(水)=西武、22日(土)~23日(日)=千葉ロッテ  
日本ハムファイターズタウン鎌ヶ谷  
入場料 大人1,000円・子ども500円  
問 日本ハムファイターズタウン鎌ヶ谷 ☎047-446-5586

**我孫子市**  
・我孫子市鳥の博物館企画展「岡野戸(おかのつと)の谷津田の鳥と自然Part1」  
と き 6月15日(土)~10月27日(日) 午前9時半~午後4時半  
費 用 一般300円、高校・大学生200円、小・中学生100円(6月15日(土)は県民の日で無料開放)  
休 館 日 月曜日、祝日の翌日  
問 我孫子市鳥の博物館 ☎7185-2212

・「StarLight 愛を込めて」ジャッキー吉川とニューブルー・コムツコンサート  
と き 7月14日(日)午後5時開演  
と ころ 我孫子市民会館  
費 用 全指2,000円  
チケットの取扱い、販売先  
問 我孫子市文化課 ☎7185-1151

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## お知らせ

### 建築物等の実態調査

今後の住宅行政の基礎資料にするため、建築物と住宅の建築状況などを調査する「平成14年度建築物等実態調査」を行います。  
対象となる住宅には、6月10日(月)～30日(日)に調査員が伺いますので、ご協力をお願いします。  
問：建築指導課 ☎7167 1145

### 登録されるかた

問：選挙管理委員会事務局 ☎7167 1092

### 下水道の標語を募集

9月10日は下水道の日。この日にちなんで行う作品展の標語を募集します。  
テーマ：下水道の大切さ  
役割など  
応募資格：市内在住のかた  
賞：特選、準特選、入選、申し込み、はがき一枚に標語一つ、住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277 8505 柏市役所下水道維持課へ、6月28日(金)までに郵送で(当日消印有効) 応募は一人一枚まで  
問：下水道維持課 ☎7167 1434

### 選挙人名簿を縦覧

とき：6月3日(月)～7日(金) 午前8時半～午後5時  
ところ：選挙管理委員会事務局(市役所第一庁舎四階)  
登録の対象：昭和57年6月2日までに生まれ、平成14年3月1日までに柏市に転入届をし、6月1日現在も引き続き居住しているかた  
縦覧の対象：今回新たに「柏市永久選挙人名簿」に、水・土・日曜日(午前10時～正午・午後1時～3時)に、

### 勤労会館のパソコンを夜間も開放

勤労会館では、毎週火・水・土・日曜日(午前10時～正午・午後1時～3時)に、

## INFORMATION

パソコンを開放しています。このたび、より多くのかたに利用していただくため、夜間開放日を設けました。  
とき：毎週木曜(午後6時半～8時半)  
費用：無料  
申し込み：使用日の一カ月前から勤労会館へ電話(7167 1861)か直接  
その他：インターネットにはつながっていません。印刷用紙は各自で用意ください  
問：商工課 ☎7167 141

### 療育相談の対象年齢を拡大

肢体不自由児通園施設「柏育成園」では、運動機能の障害や運動発達遅れを持つ市内在住の就学前の乳幼児を対象に、相談・指導・訓練を内容とした療育相談を行ってまいりました。このたび、相談の対象年齢を18歳未満まで拡大します。詳しくは問い合わせを。  
申し込み：毎週月・金曜日午後3時以降に柏育成園へ電話で  
問：柏育成園 ☎7131 7720

### 市民活動補助金の交付団体

団体名	活動内容
柏・にわたりの会	資源循環型社会を目指した生ごみのリサイクル
こんぶくろ池を考える会	こんぶくろ池とその周辺の自然環境保全活動
パートナーとうかつ	3世代交流のための講座などの実施

今年度は、七団体から申請があり、市民のかたを含む選定委員会で審査した結果を基に、別表の三団体への交付を決定しました。  
問：市民活動推進課 ☎7167 1126

### 水道週間のポスターと標語の入選作品を展示

6月1日(土)～7日(金)は水道週間です。限りある資源、水は大切に使いましょ。  
この週間で、ポスターと標語の入選作品を展示しています。  
とき：6月3日(月)～7日(金)  
ところ：市役所第二庁舎一階ロビー  
問：水道部庶務課 ☎7166 2191

対象：寝たきりの高齢者が障害者のかたを、常時在宅で介護している家族のかた、十人(過去五年間に参加したかたを除く)  
内容：キリン福祉財団が、日帰りの観劇か一泊旅行に招待します。  
費用：無料  
申し込み：はがきに「家族介護者に対する招待希望」と明記し、日帰り観劇か一泊旅行の希望と、住所・氏名・年齢・電話番号・介護期間を書いて、〒277 0005 柏五丁目八二二 柏市ボランティアセンターへ、6月5日(水)までに郵送で(必着) 応募多数の場合は、介護期間の長いかたを優先  
問：ボランティアセンター ☎7165 0880

内容：弁護士が相談を受けます  
費用：無料  
申し込み：6月5日(水)午前9時から、住まい情報センターへ電話で  
問：住まい情報センター ☎043 223 3265

とき：6月2日(日) 午前10時～午後2時  
ところ：市内十力所  
内容：住宅相談・包丁研ぎなど  
費用：住宅相談は無料  
会場など、詳しくは問い合わせを  
問：千葉土建柏支部 ☎7164 2093

医薬品は、人の健康を保つために欠かせないものですが、使用に当たって万全の注意を払っても、なお副作用の発生を防止できない場合があります。  
この制度は、医薬品を正しく使ったにもかかわらず、副作用により入院を伴う場合があります。  
自己破産に関する相談を受けます。当日面談希望の場合は要予約  
問：千葉県青年司法書士協議会 ☎043 243 144

とき：6月8日(土)・9日(日) 午前10時～午後3時  
相談用電話番号：043 243 4144  
内容：司法書士や弁護士が住宅ローン・クレジット・サラ金などの多重債務・自己破産に関する相談を受けます。当日面談希望の場合は要予約  
問：千葉県青年司法書士協議会 ☎043 243 144

受験資格：昭和57年4月2日、昭和60年4月1日に生まれたかた  
受付期間：6月19日(水)～26日(水)  
第一次試験：9月8日(日)  
申し込み方法など、詳しくは問い合わせを  
問：柏税務署 ☎7146 2321

「手仕事の風景～染・織・陶・紙～」開催中  
市立 砂川美術工芸館  
無料開放  
6月15日(土)の県民の日は、無料で入館できます  
市立砂川美術工芸館 ☎7164 6413

マンシヨン問題個別相談会  
とき：6月20日(木) 午前10時～午後3時  
ところ：市役所三〇六会議室(第一庁舎三階)  
定員：先着八人

千葉県信用保証協会では、中小企業のかたが金融機関から資金を借り入れるときに公的な保証人となる「信用保証」制度を行っています。詳しくは問い合わせを。  
問：千葉県信用保証協会 葛飾支所 ☎047 365 6010

## 柏まつり

7月27日(土)・28日(日)  
問：柏まつり実行委員会 ☎7162 3315

市民活動補助金の交付団体を決定  
市民活動補助金は、福祉

家族介護者を観劇・旅行に招待  
とき：9月上旬～11月中

「手仕事の風景～染・織・陶・紙～」開催中  
市立 砂川美術工芸館  
無料開放  
6月15日(土)の県民の日は、無料で入館できます  
市立砂川美術工芸館 ☎7164 6413

多重債務一〇番  
とき：6月8日(土)・9日(日) 午前10時～午後3時  
相談用電話番号：043 243 4144  
内容：司法書士や弁護士が住宅ローン・クレジット・サラ金などの多重債務・自己破産に関する相談を受けます。当日面談希望の場合は要予約  
問：千葉県青年司法書士協議会 ☎043 243 144

千葉県信用保証協会では、中小企業のかたが金融機関から資金を借り入れるときに公的な保証人となる「信用保証」制度を行っています。詳しくは問い合わせを。  
問：千葉県信用保証協会 葛飾支所 ☎047 365 6010

## 市民相談

相談日が祝・休日当たる場合は休みます。また、都合により休み場合がありますので、事前にご確認ください

- 法律相談(予約制) (月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30、市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 広報広聴課 ☎7167 1119
- 夜間法律相談(予約制) 第2(水)18:10～20:30 アミュゼ柏 予約は前週(木)9:00から 広報広聴課 ☎7167 1119
- 人権相談・行政相談 第1・第3(火)10:00～15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 税務相談 第2・第4(金)13:00～16:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 不動産お困りごと相談 第1・第3(金)10:00～15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 登記相談 第2(火)10:00～15:00 市役所相談室 広報広聴課 ☎7167 1119
- 交通事故巡回相談(予約制) 6月6日(木)・20日(木) 10:00～15:00 電話で予約を 交通施設課 ☎7167 1304
- 女性のこころと生き方の相談(予約制) 毎週木10:00～16:00 予約は前週(木)9:00から 男女共同参画室 ☎7167 1127
- 心配ごと相談 (水)・(土)10:00～12:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163 2734
- 結婚相談 (水)・(土)・(日)13:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163 2734
- 身体障害者更生相談 第1・第3(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163 2734
- 知的障害者更生相談 第2・第4(火)10:00～15:00 教育福祉会館1階相談室 ☎7163 2734
- 心の健康相談(予約制) 6月21日(金)・28日(金)13:30～15:30 教育福祉会館、先着3人程度 障害福祉課 ☎7167 1136
- ひきこもり相談 ①(月)～(金)9:00～17:00 障害福祉課 ☎7167 1136 健康推進課 ☎7164 3333 高齢者支援課 ☎7167 1135 家庭児童相談室 ☎7167 1458 ②心配ごと相談でも受け付けます
- ボランティア相談 祝日を除く毎日9:00～17:00 教育福祉会館1階ボランティアセンター ☎7165 0880
- 外国人のための相談 中国語・スペイン語・英語 英語=毎週(月)・中国語=毎週(水) スペイン語=毎週(水)と第1・3(月) 時間は13:00～17:00 国際交流室 ☎7167 0941
- 緑の相談 第2・第4(土)10:00～16:00 北柏ふるさと公園管理事務所(電話相談も可) 柏市みどりの基金 ☎7160 3120
- 高齢者職業相談 (月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ ☎7145 8542
- 柏パートバンク (月)～(金)9:00～16:00 柏ワークプラザ ☎7145 6114
- 消費生活相談 (月)～(金)9:00～16:00 消費生活センター ☎7164 4100
- 住宅リフォーム相談 ①第4(火)10:00～16:00 市役所相談室 ②6月9日(日)13:15～16:15 田中近隣センター 建築住宅課 ☎7167 1147
- 少年相談 (月)・祝日を除く毎日9:00～17:00 少年輔導センター ☎7164 7571
- 家庭児童相談 (月)～(金)9:00～16:00 家庭児童相談室 ☎7167 1458
- 学校・家庭教育相談 (月)～(金)9:00～16:00 教育相談室 ☎7167 4152
- 教育・幼児教育相談 電話・面接(予約制) (月)～(金)9:00～16:00 教育研究所 ☎7145 7778
- 子育てにここにご電話相談 ☎7162 2525(健康推進課) (月)～(金)9:00～17:00
- やまびこでんわ柏(子どもの悩みごと電話相談) ☎7166 8181(少年輔導センター) (月)・祝日を除く毎日13:00～17:00

# 健康 6月

健康推進課 ☎7164-3333

ポリオの予防接種	7日(金)・19日(木)午後1時半～2時20分、保健センター 生後3カ月～7歳5カ月児 予防票・母子健康手帳・スリッパを持参
もぐもぐ・かみかみ教室 (離乳食教室)	7日(金)＝西原近隣センター、14日(金)＝アミューゼ柏、28日(金)＝増尾近隣センター、いずれも午後1時半～3時 1歳3カ月児ぐらいまで 母子健康手帳・スプーン・皿を持参
食事(栄養)相談 (予約制)	日時は申込時に決定、健康管理センター 糖尿病等の病態別の食事相談が必要な方
かしわ歯科相談室	20日(木)午後1時半～3時、教育福祉会館 市内在住のかた 子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯ブラシを持参
健康づくり相談 (予約制)	4日(火)＝高田近隣センター、18日(火)＝光ヶ丘近隣センター、24日(月)＝松葉近隣センター、26日(水)＝新宮近隣センター、27日(木)＝旭町近隣センター いずれも午前9時半・10時15分・11時 21日(金)＝永楽台近隣センター・増尾近隣センター いずれも午後1時半・2時15分・3時 市内在住の64歳までで、基本健康診査・女性の健康診査、人間ドック等の結果が生活習慣改善を要する方

### ★通知が届いていない場合はご連絡を

- ▶1歳6カ月児健康診査(平成12年11月生まれ)＝4日(火)・5日(水)・12日(水)・13日(木)
- ▶3歳児健康診査(平成10年12月生まれ)＝6日(金)・11日(水)・20日(水)
- ▶幼児のむし歯予防教室(平成12年6月生まれ)＝18日(火)・21日(金)・25日(火)

### 夜間・休日急病になったら

- ▶夜間 内科・小児科 ☎7163-0119 (午後7時～午前8時)  
※午後10時以降は音声案内
- ▶日曜日・祝日 歯科 ☎7164-8134 (午前10時～午後3時半)  
歯科以外 ☎7163-0119 (午前9時～午後5時) ※音声案内

## 柏保健所 ☎7167-1255

心の健康相談	7日～28日の毎週午後2時～4時、柏保健所 医師の相談は要予約
アルコール悩みごと相談	9日・17日の各週午後2時～4時、柏保健所 医師の相談は要予約
女性クリニック (予約制)	〈婦人科〉11日(火)、〈内科〉18日(水)、午後1時半～3時 柏保健所
未熟児等発達相談	27日(木)午後1時～2時、柏保健所 発達の遅れが心配な1歳ぐらいまでの乳幼児
療育相談	27日(木)午後1時～2時、柏保健所 整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童 母子健康手帳を持参
精神障害社会復帰グループ 「樹(みぎ)の会」	6日・20日・27日の各週午前10時～正午、柏保健所ほか 要予約
酒害教室	4日(火)午後2時～4時半、中央公民館 アルコール依存症のかた・家族

7月から新たに老人医療の対象となるかたは  
昭和7年6月2日～  
昭和7年7月1日生まれのかた  
対象者への通知日 6月14日(金)

※身体障害者手帳(1～3級か4級の1部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)を交付されている満65～69歳のかたなども、対象となる場合がありますのでお問い合わせを  
医療課 ☎7167-1129

文化活動団体等へ助成金  
土屋文化振興財団では、伝統芸能・音楽・演劇・絵画・スポーツなど、文化活動を行っている個人や団体に対して助成をしています。  
応募資格 県内在住で、それぞれの分野で活躍しているか文化振興に貢献した

かたと団体  
助成金額 一件当たり百万円以内  
応募期間 6月3日(月)～8月1日(木)  
申し込み方法など、詳しくは問い合わせを  
土屋文化振興財団 ☎473643689

申し込み 事前に児童育成課に電話の上、写真を張った履歴書を持って、6月14日(金)までに、児童育成課 市役所第二庁舎(階)へ直接  
夏季アルバイト  
募集人数 三十人程度  
勤務場所 同上  
勤務時間 7月15日(月)～8月31日(土) 午前8時半～午後6時半のうち一日五～六時間(日曜日と8月13日(火)・15日(木)を除く)  
賃金(時給) 同上  
申し込み 同上  
問児育育成課 71671595

非常勤臨床検査技師  
対象 臨床検査技師の資格を持ち、生体検査の経験があるかた、一人  
勤務場所 市立柏病院  
勤務時間 月～土曜日 午前8時半～午後4時(土曜日は隔週勤務で、午後0時半まで)  
賃金(時給) 千三百円

子どもルーム指導員  
常勤  
募集人数 若干名  
勤務場所 市内二十力所の子どもルーム  
勤務時間 10月1日(火)からの月～金曜日 午後1時半～6時半と土曜日 午前8時半～午後6時半(祝日と年末年始を除く)  
賃金(時給) 八百七十円

時間外保育士  
勤務場所 募集人数 旭町保育園、二人  
勤務時間 月～金曜日 午前7時～9時半・午後4時～7時・土曜日 午前7時半～午後7時  
賃金(時給) 千三百円

千葉県は交通死亡事故全国ワースト1  
交通死亡事故抑止緊急対策 実施中  
6月1日から道路交通法が改正され、悪質・危険なドライバーへの罰則が強化されました。交通事故はだれにとっても悲劇の始まり。ハンドルを握ったら安全運転に心掛けましょう。  
問交通安全課 ☎7167-1304

柏市・沼南町口腔(くう)衛生大会  
健康かむかむ運動  
とき 6月23日(日)  
内容 第1部＝午前10時半から  
松戸市おはなしキャラバンの人形劇・歯みがき指導・クッキー抽選会など  
第2部＝午後2時から  
よい歯のコンクール、むし歯予防に関する標語の表彰、市立柏高等学校吹奏楽部のコンサートなど  
ところ 市民文化会館  
費用 無料  
申し込み 入場券が必要になります。6月12日(金)までに、柏歯科医師会会員の診療所へ直接  
問柏歯科医師会 ☎7163-5260・健康推進課 ☎7164-3333

【口腔(くう)がん検診】  
大会に併せて、口腔がん検診を行います。口の中に不安のあるかたなどは受診してみませんか。  
とき 6月23日(日) 午前10時～午後0時半  
ところ 保健センター  
定員 100人  
費用 無料  
申し込み 住居はがきに、住所・氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277-0004 柏下73 柏歯科医師会事務所へ、6月15日(金)までに郵送で(当日消印有効) 申込書は1人1通。応募者多数の場合は抽選。後日、時間を通知します  
問柏歯科医師会 ☎7163-5260・健康推進課 ☎7164-3333

会員募集  
講座・歌舞伎の魅力 第14回 寺島文化会館 講師 花井(みぎ) 申中 09027394805  
日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください  
犬・猫差し上げます  
猫 生後一カ月の雑種 雌一匹(グレー)。吉野 71317786

柏市民による合唱の集い  
6/16の10時・18時 市民文化会館 講師は作曲家の新妻徳英氏 一百五十円 八歳以上  
713133347  
柏市民歌謡連合会・チャリティ歌謡祭 6/9の10時・18時 無料 河上 71730011  
シイ松葉アミクラフ 毎週9時半～13時 松葉球場 観覧者歓迎(二千人) 三万五千円 塚田 71317443  
フラーデザインを楽しむ会 第二・四 13時 西原近セ 初心者 一回千五百円(花井(みぎ) 申中 09027394805)  
日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

催し・講習会  
柏マラソン女性サークル  
「柏紅蓮」 毎週18時半、土小ほか(千円) 柏まつり参加費は別途。小林 71765776  
さら・はじめての着付け 18時半、寺島文化会館 一回千円。初回は浴衣など持参。無料体験あり。見字自由 上田 71646999  
ママさんバレー「柏五小クラブ」 毎週 午後5時～7時、インル体育館と柏五小。柏二小 中学区のかた(千円) 安井 71697484  
松葉サッカークラブ 第二・四 毎週 13時半 松葉一小(千円) 千五百円 塩谷 7133292  
高野美容体操サークル 毎週 13時20分～19時20分 根付近セ 女性(千円) 千五百円 週一回も可能 佐藤 71321057  
Tジャズダンスクラブ 毎週 9時半、高田近セ 初中級の女性(千円) 千三百円 青野 71433452  
シイ松葉アミクラフ 毎週 9時半～13時 松葉球場 観覧者歓迎(二千人) 三万五千円 塚田 71317443  
フラーデザインを楽しむ会 第二・四 13時 西原近セ 初心者 一回千五百円(花井(みぎ) 申中 09027394805)  
日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

伝言板  
柏まつりで踊ろうよ「い」柏紅蓮」 毎週18時半、土小ほか(千円) 柏まつり参加費は別途。小林 71765776  
さら・はじめての着付け 18時半、寺島文化会館 一回千円。初回は浴衣など持参。無料体験あり。見字自由 上田 71646999  
ママさんバレー「柏五小クラブ」 毎週 午後5時～7時、インル体育館と柏五小。柏二小 中学区のかた(千円) 安井 71697484  
松葉サッカークラブ 第二・四 毎週 13時半 松葉一小(千円) 千五百円 塩谷 7133292  
高野美容体操サークル 毎週 13時20分～19時20分 根付近セ 女性(千円) 千五百円 週一回も可能 佐藤 71321057  
Tジャズダンスクラブ 毎週 9時半、高田近セ 初中級の女性(千円) 千三百円 青野 71433452  
シイ松葉アミクラフ 毎週 9時半～13時 松葉球場 観覧者歓迎(二千人) 三万五千円 塚田 71317443  
フラーデザインを楽しむ会 第二・四 13時 西原近セ 初心者 一回千五百円(花井(みぎ) 申中 09027394805)  
日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけください

# いざ、出陣！明神選手

## ワールドカップ日本代表に



2002 FIFA ワールドカップの日本代表に選ばれた、われらが柏レイソルの明神智和選手が5月17日、市役所へ出場報告に訪れました。混戦の日本代表を勝ち取り、本多市長から「はつらつとしたプレーで市民やファンの期待に応えてください。そして、ぜひ得点を挙げてください」と激励の言葉を受けた明神選手。「これからが正念場。選ばれた誇りと責任を持ってしっかりがんばりたい」と、熱く決意を語ってくれました。また、柏市商店会連合会では、世界最大のイベントを記念してワールドカップ出場国の国旗を通り沿いに飾り、約1カ月の大会を盛り上げています。



### 歯の衛生週間

6月4日から10日は「歯の衛生週間」。昭和3年(1928)6(む)4(C)の記念日。6月4日を虫歯予防の日としたのが始まりで、昭和33年から現在の形になった。  
万人を悩ます虫歯。ミュータンス菌などの虫歯菌が口の中の糖を栄養にして増殖し、歯垢となっ

て酸を生じさせて歯をむしばむ。実はこの虫歯菌、生まれたばかりの赤ちゃんにはない。授乳のときや食べ物をつまみ口で冷まして食べさせるなど、人から感染する。最近では、犬や猫などのペットから感染することもあるというから驚いた。不幸にして虫歯菌に侵されてしまったら早めの治療が肝心だ。  
虫歯や歯周病などの歯の病気が万病のもととも言われている。人の体は血液やリンパ液、神経などですべての器官が繋がっているため、歯の痛みから頭痛や腰痛、肩こり、ときには胃かいよみや視力障害になることもある。実際、一週間以上続いた原因不明の頭痛が、歯の治療をしたとたんぴた



りと消えた経験がある。体調が優れず、原因が分からないとお悩みのかた、この機会に一度歯の診察を受けてみてはいかがだろうか。  
【ひとくちメモ】  
虫歯を予防するといわれるキシリトール。その正体は、イチゴなどのくだものに含まれている天然の甘味料。虫歯菌が好きな糖質だが、酸を生じないため虫歯菌は増殖できず、やがて死滅していく。



## 空飛ぶ救急治療室

### Dr.ヘリのシミュレーション



1分、1秒でも早くけが人を病院へ。篠籠田の大堀川防災レクリエーション公園で、5月15日、「ドクターヘリ」要請のシミュレーションが行われました。これは交通事故などにより、緊急に高度な治療を行う必要のある患者をヘリコプターで市外の病院まで搬送するというもので、市としては初の試み。ヘリコプターには、心電図計をはじめ救急医療に必要な医療機器が完備され、出勤の際は医師と看護師も同乗する、まさに空飛ぶ救急治療室。今後の活躍が大いに期待されます。

## 一手一手に歓声が

### ほのぼのプラザ記念イベント

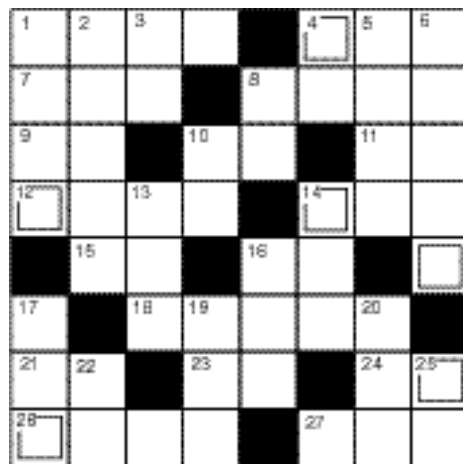


5月にオープンした介護予防センター「ほのぼのプラザますお」で5月11日、開設記念イベント「あいあいまつり」が行われました。囲碁の対局コーナーでは、個人戦に続いて2.5メートル四方の大きな碁盤を使った団体戦が行われました。参加した大人や子どもたちからは、その一手一手に「ああ違う、違う」「そこ、そこ」と、声援とも悲鳴ともつかない大きな歓声が上がリ、会場はもう、熱気ムンムン。

## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する賞品名を書いて、〒277-8505 柏市役所広報課へ、6月17日(月)までに郵送(必着)。正解者の中から抽選で、五人のかたに柏レイソルグッズを、五人のかたに図書券と砂川美術館入場券一枚をプレゼント。5月11日の正解はハナシウフでした。応募総数は二百九十六通。当選者の発表は、賞品の発送をもって代えさせていただきます。  
問 広報課 7167-1119

- タテのカギ
- 税金の用途を知らせる
  - サカスの出し物
  - 寄席の最後の出演
  - 湿度が大好きな菌類は
  - 橋を英語で
  - 6月は
  - (一面参照)
  - 連日空の内
  - 転ばぬ先の
  - 腕、ひざ
  - 代々続いているお店
  - 日本の標準時の子午線
  - が通っている市は?
  - 棒・折れ線といえは
  - 周遊旅行 海外
  - 電気分解で発生。マイ
  - ナスが体にいいとか
  - 金属の輪をはめたり外
  - したりの 輪
  - 江戸前といえは
  - 27
  - 26
  - 24
  - 23
  - 21
  - 18
  - 16
  - 15
  - 14
  - 12
  - 11
  - 10
  - 9
  - 8
  - 7
  - 6
  - 5
  - 4
  - 3
  - 2
  - 1
- ヨコのカギ
- 都会の
  - 東証
  - キツネの別称。油揚げ
  - ベル、チャイムとも
  - 他人の
  - 能あるタカが隠すもの
  - 地球の唯一の衛星
  - 調理場の料理人
  - 外国育ちの帰国
  - 飛行機の離・着
  - 自分より先に同じ師に
  - ついた人は何弟子?
  - 南京豆とも
  - あの人と話しても
  - あかない
  - 勢い余って、勇み
  - つがいの鳥は雌と
  - 羽毛を英語で
  - 契約書に張るのは収入



二重マスの6文字を並べ替えて一つの言葉にしてください